

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Lan que rose ne fueil le ne flor ne uoi paroir que noi chant(er) par brue ille oiseau nausoir nau maín adonc florist mon cuer (et) mon vouloír. en bone amor qui ma en son pouoír. dont ja ne quier oissir (et) sil est nus qui men woille p(ar)tír ne quier ie ia sauoir ne dex ne woille.	L'an que rose ne fueille ne flor ne voi paroir, que n'oi chanter par brueille oiseau, n'au soir n'au main, adonc florist mon cuer et mon vouloir en bone amor qui m'a en son pouvoir, dont ja ne quier oissir, et s'il est nus qui m'en woille partir ne quier je ja savoir, ne Dex ne woille!
	II
Bien est drois que me(n) dueille. quant ma dolor desir. que iaím plus q(ue) ne sueille ce dont ne puis ioir. (et) /quois/ b(ie)n que ní doi obeír. semors ne uaint raisons gi doi faillir. ce sai ie tot de uoir. por dieu amors fetes len nonchaloir metre reson tant q(ue)le me recoille	Bien est drois que m'en dueille quant ma dolor desir, que j'aim plus que ne sueille ce dont ne puis joir et quois bien que n'i doi obeir, s'Emors ne vaint Raisons g'i doi faillir, ce sai je tot de voir. Por Dieu, Amors, fetes l'en nonchaloir metre Reson tant qu'ele me recoille!
	III

Dame nul maus que iaie ne criem fors l'alegier. ne sanz vos ne poroie ievi ure. ne iel nel quier sanz uos amer na ma uie mestier. se ie ne uuoil tot lemont en nuier. (et) aler mort viua nt jadamledieu ne mi lest uieure tant. quau sielec ennuí (et) lesse amor veraie	Dame, nul maus que j'aie ne criem fors l'alegier, ne sanz vos ne poroie je vivre, ne je nel quier, sanz vos amer n'a ma vie mestier, se je ne vuoil tot le mont ennuer et aler mort vivant, ja Damledieu ne m'i lest vivre tant qu'au siecle ennui et lesse amor veraie!
	IV
Par maínte /foiz/ mes maie samor (et) fet pen sant. (et) souuent mera paie. (et) mostre cuer joiant. ensi me fet viure mesleement. dire (et) de ioie mes ie croí que ce tent. que le messaie espoir. la fet degre pormoi íriers auoir. se ia por nul mal recreoie.	Par mainte foiz m'esmaie s'amor, et fet pensant, et souvent me rapaie et mostre cuer joiant, ensi me fet vivre mesleement d'ire et de joie, més je croi que ce tent, qu'ele m'essaie espoir, l'a fet de gré por moi irier, savoir se ja por nul mal recreoie.
	V
Maínte longue semaíne trai. quant sui loig delí. sipas a m(ou)lt g(ra)nt paíne. maínte fois len maudi. ie nen puis mes car ieladesir si. areuoier cele que pas noubli. son uís (et)sonsenblant. (et) sa bele bouce (et) si uair oil riant. cest mes (con) fors q(ua)nt plus lasai loigtaigne.	Mainte longue semaine traí quant sui loig de lí, si pas a moult grant paine, mainte fois l'en maudi, je n'en puis més, car je la desir si a revoier cele que pas n'oubli, son vis et son senblant et sa bele bouce et si vair oil riant, c'est mes confors quant plus la sai loigtaigne.

- letto 347 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-472>